

Installazione sonoro:
Soundeinbau / Installing Sound / 安装发声部件

56341 Lok-Sounddecoder
56341 Lok-Sounddecoder
56341 Lok-Sounddecoder
56341 解码器

⑤

④

⑥

③

⑥

①

②

* Conservare con cura l'interfaccia digitale!
Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Please save the DC Bridge!
请保留DC插板!

! Passaggio obbligato fili altoparlante!
Lautsprecherkabel durch die Öffnung im Zinkdruckgussrahmen führen!
Put wires for speaker through cut-out of die-cast-chassis,
在打开合金车底时放入扩音器电线

! Assicurarsi che non ci siano connessioni elettriche con il telaio metallico (causerebbe un corto circuito).
Sicherstellen, dass dabei keinerlei elektrische Verbindungen zum Metallrahmen entstehen (Kurzschlussgefahr!).
Make sure that there no electrical connection to the metal frame formed (causing a short circuit).
注意：须确保合金车底无电流通过！（以免造成短路）

! Punti di saldatura fili altoparlante sulla scheda!
Kabel von Lautsprecher auf Leiterplatte anlöten!
Solder cables of speakers on mainboard on!
喇叭上的电线焊接到主板上!

! Fissare l'altoparlante!
Klebebad vor Lautsprechereinbau anbringen!
Attach sticking pad before loudspeaker installation!
安装扩音器前，先贴上胶垫!

①

②

③

②

①

①

①

②

Sostituzione anelli di attrito
Haftreifenwechsel
Change the Traction Tyres
更换轮胎

PIKO Art.-Nr.:
#56301 Olio meccanico (50 ml)
#56301 Lok-Öl / #56301 Loco-Oil / #56301 比高机油
#56300 Dosatore per olio
56030 Lok_öler mit Feindosierung / #56300 Precision engine oiler w fine dosage /
#56300 比高机油

Oel

→

! Per uso frequente della locomotiva, oleare il set di ruote con una goccia d'olio meccanico.Al fine di ottenere ottime prestazioni, si consiglia di far "correre" la locomotiva per 25 minuti avanti/indietro senza carico. Si consiglia inoltre di pulire accuratamente i binari.
Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.
En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.
If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.
Si está sometida a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

! 如果经常使用，可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油！我们建议，让此火车不断转换方向地行驶大约25分钟，以便让它保持最优的回转及良好的牵引力。请注意，只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶畅顺。
Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!
W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywicy i kwasu!
После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.
Prosim mazajte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šici stroje!

PIKO Spielwaren GmbH • Lutherstraße 30 • 96515 Sonneberg • GERMANY
德国比高有限公司 • 德国图林根州索内堡市路德街30号

MANUALE D'UTILIZZO PER LA LOCOMOTIVA V 200

Bedienungsanleitung Diesellok V 200 · Instructions for use diesel loco
Manuel d'utilisation pour locomotive diesel · Manual de usuario de la locomotora
柴油火车头V 200的使用说明 · Gebruiksaanwijzing locomotief · Instrukcja obsługi lokomotywy
Инструкция по эксплуатации Тепловоз. · Návod k použití lokomotivy

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

! 4 x # 0421
2 x # 0422
2 x # 0423
2 x # 0424
2 x # 0425

! Installazione dei particolari !
Position der Kleinteile !
Position of small parts !
小零件的位置!

②

②

①

⑤

③

④

⑥

⑦

①

②

Installazione del decoder
Decodereinbau / Installing Decoder / 安装解码器

Non incluso!
Nicht enthalten!
Non inclus!
不包括

PIKO 46121

③

②

①

* Conservare con cura l'interfaccia digitale!
Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Please save the DC Bridge!
请保留DC插板!

! ①

②

③

④

⑤

⑥

⑦

⑧

⑨

⑩

⑪

⑫

⑬

⑭

⑮

⑯

⑰

⑱

⑲

⑳

㉑

㉒

㉓

㉔

㉕

㉖

㉗

㉘

㉙

㉚

㉛

㉜

㉝

㉞

㉟

㊱

㊲

㊳

㊴

㊵

㊶

㊷

㊸

㊹

㊺

㊻

㊼

㊽

㊾

㊿

Attenzione:
Con questa locomotiva non si verificheranno interferenze se il condensatore normalmente montato nella sezione di connessione del binario ha una capacità minima di .680 nF.

Hinweis:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Nota:
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofarados.

注意:
如果安装在轨道连接部分的电容有680nF, 则车头不会发生电磁干扰

Anwijzing:
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsaansluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Wskazówka:
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Обратите:
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

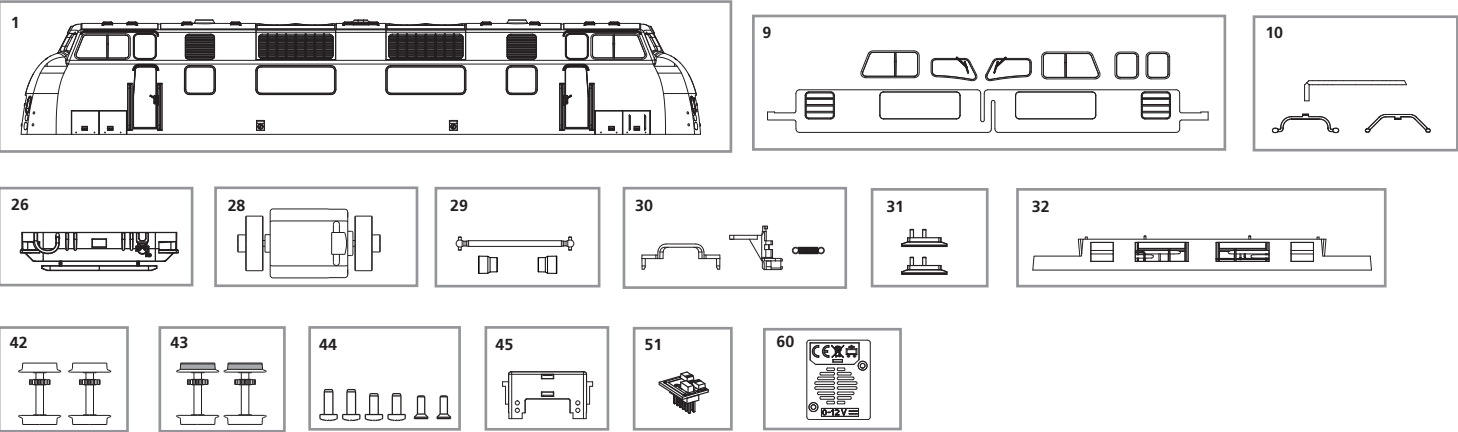
Upozornění:
Odrušení Vašeho kolejistě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondesátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

PIKO Spielwaren GmbH • Lutherstraße 30 • 96515 Sonneberg • GERMANY
德国比高有限公司 • 德国图林根州索内堡市路德街30号

97730-90-7000_V3

PARTI DI RICAMBIO V 200

Ersatzteile · Spare parts · Pièces détachées · Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly

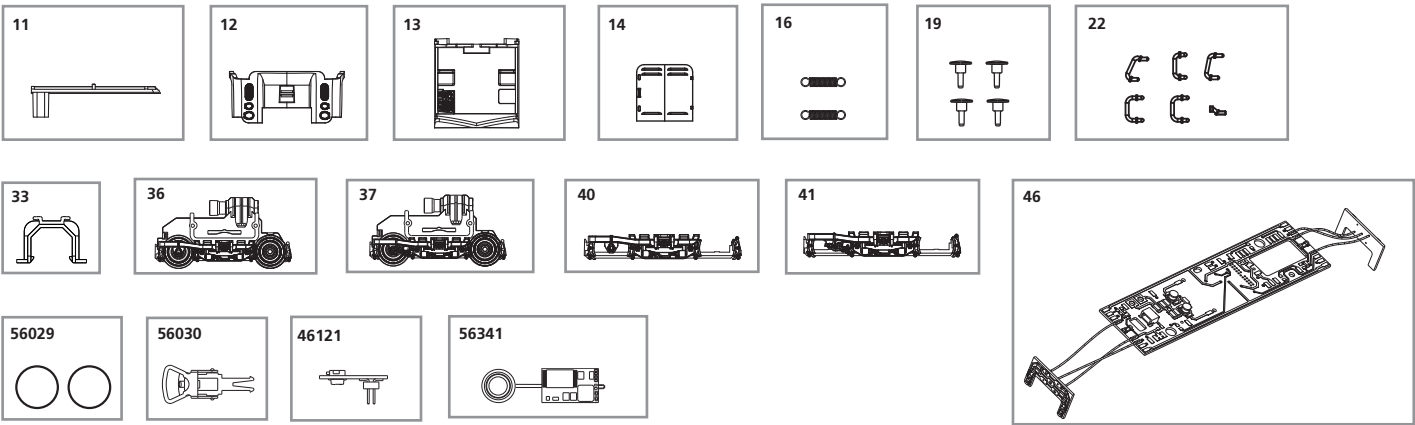


N°:	Descrizione:	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Descripción:	GP*
97730-01	Carrozzeria verniciata (con finestrini)	Gehäuse, dekoriert (mit Fenster)	Body, decorated (with Windows)	Boîtier, décorée (avec Fênetres)	Carcasa decorada (con Ventana)	14
59700-09	Finestrino	Fenster	Windows	Fenêtres	Ventana	10
59700-10	Conduttore per luci (3 pezzi)	Leuchstäbe (3-tlg.)	Light bars (set of 3)	Conduits de lumière	Conductor de luz (3 u.)	6
97738-11	Copertura per illuminazione superiore	Lichtabdeckung oben	Refraction top	Réfraction haut	Tapa de luces encima	6
59700-12	Copertura per illuminazione frontale	Lichtabdeckung vorne	Refraction front	Réfraction avant	Tapa de luces delanteros	6
59700-13	Cabina macchinista	Führerstand	Driving cab	Cabine de conduite	Cabina	7
97730-14	Deflettori	Frontklappe	Flap	Battre	Flap	7
59900-16	Molla per timone (2 pezzi)	Feder für Deichsel (2 Stck.)	Spring for Coupler connector	Resort pour Bras d'attelage	Muelle con Lanza (2 u.)	5
59560-19	Respingente (4 pezzi)	Puffer (4 Stck.)	Buffer (set of 4)	Tampons (4 unités)	Topera (4 u.)	6
97730-22	Maniglie (6 pezzi)	Handgriffe (6-tlg.)	Handle (set of 6)	Traiter (6 unités)	Manejar (6 u.)	8
97738-26	Grembiolino anteriore	Frontschürze	Cover front	Jupe frontale	Carenado frontal	7
59560-28	Motore completo	Motor, komplett	Motor complete	Moteur , complète	Motor completo	12
59700-29	Giunti cardanici	Kardanwelle + Buchsen	Cross ball shaft + buches	Arbre à cardan + douille	Eje cardán + juntas	7
97738-30	Parte di attacco (set di 3)	Kupplungssteile (3-tlg.)	Coupler part (set of 3)	Coupleur partie (jeu de 3)	El acoplador (juego de 3)	8
97738-31	Induso (2 pezzi)	Indusi (2 Stck.)	Indusi (set of 2)	Indusi (2 unités)	Indusi (2 u.)	7
59700-32	Copertura motore	Motorhalter	Motor cover	Support moteur	Soporte del motor	8
59560-33	Clip di fissaggio	Klammer	Clamp	Attache	Clip	6
97738-36	Ingranaggio completo anteriore	Getriebe, komplett (Megi-Feder vorne)	Gear, complete (front Megi spring)	Engrenage, complète	Engranajes, completo	12
97738-37	Ingranaggio completo posteriore	Getriebe, komplett (Megi-Feder hinten)	Gear, complete (rear Megi spring)	Engrenage, complète	Engranajes, completo	12
97738-40	Parti estetiche carrello anteriore	Drehgestell, vorne Megi-Feder	Bogie front Megi spring	Bogie printemps feuille avant	Bogie ballesta frente	8
97738-41	Parti estetiche carrello posteriore	Drehgestell, hinten Megi-Feder	Bogie rear Megi spring	Bogie printemps feuille arrière	Bogie ballesta trasera	8
59700-42	Ruote senza anelli di ade- renza (2 pezzi)	Radsatz ohne Haftreifen (2 Stck.)	Wheelset (set of 2)	Essieux (2 unités)	Eje sin aros de adherencia (2 u.)	9
59700-43	Ruote con anelli di aderenza (2 pezzi)	Radsatz mit Haftreifen (2 Stck.)	Wheelset w friction tyres (set of 2)	Essieux avec bandages (2 unités)	Eje con aros de adherencia (2 u.)	9
59700-44	Set di viti	Schrauben-Set (6-tlg.)	Set of screws (set of 6)	Set de vis	Conjunto de tornillos	7
59700-45	Supporto illuminazione luci	Lichtmaske für Beleuchtungsplatine	Light mask for Light PCB	Masque lumière Lumière de circuit imprimé	Luz máscara para PCB	7
59704-46	Circuito stampato completo luci	Hauptplatine mit Beleuch- tungslatinen und Kabel	PCB w Light PCB and wires	Circuit imprimé w lumière circuit imprimé et câblages	PCB con PCB de luz y cables	15
59740-51	Ponte PluX	Brückenstecker PluX	Bridge PluX	Fiche d'interfaceur PluX	Puente PluX	8
59740-60	Copertura altoparlante	Lautsprecherdeckel	Cover speaker	Capot haut parleur	Tapa de altavoz	6

	Pezzi di ricambio standard	Ersatzteile aus unserem Standard-Programm	Spare parts standard range	Pièces détachées standard	Repuestos de nuestro programa standard
56029	Anelli di aderenza (10 pezzi)	Haftreifen (10 Stck.)	Friction tyres (set of 10)	Bandages (10 unités)	Aros de adherencia (10 u.)
56030	Ganci completi (2 pezzi)	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Coupling, complete (set of 2)	Boucles d'attelage (2 unités)	Enganche completo (2 u.)
46121	Decoder PluX 16	Dekoder PluX 16	Decoder PluX 16	Décodeur PluX 16	Decoder PluX 16
56341	Decoder sonoro	Lok-Sounddecoder	Lok-Sounddecoder	Sonore Décodeur	Sonido decoder

*Gruppo dei prezzi *Preisgruppe *price category *Catégorie de prix *Grupo de precio

Ordinare i pezzi di ricambio utilizzando il riferimento complete del ricambio. · Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben.
Please order the wanted spare part with the complete spare part item number. · 订购配件时请附上完整的配件号码。



N°:	说明:	Omschrijving:	Opis:	ПЕРЕВОД:	Popis:	GP*
97730-01	车身（带窗）	Behuizing gedecoreerd (met Vensterglas)	Obudowa, kompletna	Корпус в сборе	Karoserie, potišteno (s okny)	14
59700-09	车窗	Ramen	Okno	Окна	Okna	10
59700-10	导光柱（3个）	Lichtgeleiders (3 st.)	Światłowodowy (3 szt.)	Фонарь (3 шт.)	Světlovody (3ks)	6
97738-11	上灯罩	Lichtkap omhoog	Lekkie pokrycie powyżej	Свет крышку над	Zakrytí světél výše	6
59700-12	灯罩-前	Lichtkap frontzijde	Światło okładki	Свет переднюю панель	Zakrytí světél osvětlení	6
59700-13	驾驶室	Machinistencabine	Kabina maszynisty	Кабина управления	Stanoviště strojvůdce	7
97730-14	小车头门	Frontklep	Trzepotač	Пашина	Klopa	7
59900-16	弹簧 挂钩座（2个）	Veer met Koppelingshouder	Wiosna z Zaczepowa (2 szt.)	Перо для дышла (2 шт.)	Pero pro Rameno spráhla	5
59560-19	泵把（4个）	Buffers (4 st.)	Bufoły (4 szt.)	Буфер (набор 4)	Nárazník (4ks)	6
97730-22	手柄（6个）	Handgrepen (6 st.)	Uchwyt (6 szt.)	Обрабатывать (6 шт.)	Rukojeť (6ks)	8
97738-26	前盖	Spoiler	Spoiler	Спойлер	Čelní ochrana	7
59560-28	马达组件	Motor compleet	Silnik	Полный двигатель	Motor kompletní	12
59700-29	球轴+杯士	Cardanas + bussen	Wał kardana z obudowami	Шاخта	Kardanová hřídel + Pouzdra	7
97738-30	挂钩盒组件	Koppelingsdelen (3 st.)	Złącze (3 szt.)	Часть сцепного прибора	Spráhlo část (soubor 3)	8
97738-31	车底零件（2个）	Indusi (2 st.)	Indusi (2 szt.)	Индчси (2 шт.)	Indusi (2ks)	7
59700-32	马达座	Moterhouder	Mocowanie silnika	Моторное покрытие	Uložení motoru	8
59560-33	夹紧块	Klem	Klamra	Скрепка	Trmen	6
97738-36	DC齿轮 （前-麦琪弹簧）	Aandrijfkast compleet DC (voor Megi veer)	Przekładnia DC, kompletna	Передаточный механизм в сборе DC	Převodovka, komplet - DC	12
97738-37	DC齿轮 （后-麦琪弹簧）	Aandrijfkast compleet DC (achter Megi veer)	Przekładnia DC, kompletna	Передаточный механизм в сборе DC	Převodovka, komplet - DC	12
97738-40	轮架-前-麦琪弹簧	Bogie, voor Megi veer	Przedni wózek sprężyna	Тележка передняя листовая рессора	Podvozek Přední listové pružiny	8
97738-41	轮架-后-麦琪弹簧	Bogie, achter Megi veer	Przedni tylna sprężyna	Тележка задней рессоры	Podvozek zadní listové pružiny	8
59700-42	轮组（2个）	Wielstel zonder antislipbanden (2 st.)	Zestaw kół (2 szt.)	Набор колёс (2 шт.) Пост. Ток	Sada kol s bandáži (2ks)	9
59700-43	防滑轮组（2个）	Wielstel met antislipbanden (2 st.)	Zestaw kół z gumkami (2 szt.)	Набор колёс с рикционами Пост. ток (2 шт.)	Sada kol s bandáži (2ks)	9
59700-44	螺丝（6个）	Schroevenset (6 st.)	Zestaw śrubek	Набор винтов	Set šroubů	7
59700-45	灯罩 上灯板	Licht masker voor verlichting PCB	Maska światła światła PCB	Свет Mask я использовать Свет Совет	Světlo masku jsem použil	7
59704-46	PCB-带灯和电线	PCB met licht PCB en draden	PCB za pomocą światła i przewody	PCB w Osvěcуют PCB и провода	PCB světlem PCB a drátů	15
59740-51	DC插针	Brugstekker PluX	Zworka dekodera PluX	Мост постоянного тока	Můstek	8
59740-60	DC扬声器盖	Afdekking voor luidspreker	Ośłona głośnika	Выступающие покрытия	Kryt reproduktoru	6

备用零件的标准范围：		Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma	Części zamienne z programu standardowego	Запчасти от наших стандартных	Náhradní díly z našeho standartního programu
56029	防滑胶胎（10个）	Antislipbanden (10 st.)	Opony przyczepnościowe	Шины трения (наб.10)	Bandáže (10ks)
56030	挂钩组件（2个）	Koppeling, compleet (2 st.)	Sprzeg kompletny (2 szt.)	Сцепки в сборе (наб. 2)	Spojka, kompl. (2ks)
46121	解码器 PluX	Locdecoder PluX 16	Dekoder PluX 16	Декодер PluX 16	Dekodér PluX 16
56341	声音解码器	Sound decoder	Dźwiękowy dekodér	Звуковой Декодер	Zvukový Dekodér

*价格表 *Priscategorie *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina